31979L1005

1979.12.4. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 308/25

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1979. november 23.)

az egyes előre csomagolt folyadékok térfogat szerinti kiszerelésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 75/106/EGK irányelv módosításáról

(79/1005/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 100. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ([1]),

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([2]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([3]),

mivel az egyes előre csomagolt áruk tömeg vagy térfogat alapján történő kiszerelésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. január 20-i 76/211/EGK tanácsi irányelv ([4]) alkalmazási köre eltérő az egyes előre csomagolt folyadékok térfogat szerinti kiszerelésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. december 19-i 75/106/EGK tanácsi irányelv ([5]) alkalmazási körétől;

mivel ennélfogva összhangba kell hozni a két irányelv alkalmazási körét a bennük tárgyalt előre csomagolt termékek térfogata tekintetében;

mivel a 75/106/EGK irányelv elfogadásakor a Tanács a fogyasztók hatékonyabb védelme érdekében felszólította a Bizottságot, hogy 1980. december 31-ig készítsen új javaslatot a III. mellékletben szereplő névleges térfogatok számának csökkentésére az egymáshoz túl közel eső értékek kiküszöbölésével;

mivel a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1971. október 18-i 71/354/EGK tanácsi irányelvet ([6]) legutóbb a 76/770/EGK irányelvvel ([7]) módosították;

mivel a 75/106/EGK irányelv 7. cikkének (2) bekezdése értelmében Belgiumnak, Írországnak, Hollandiának és az Egyesült Királyságnak öt év alatt kell az irányelvet végrehajtania; mivel ezen irányelvnek ennélfogva figyelembe kell vennie az említett határidőt;

mivel bizonyos tagállamokban nehézségekbe ütközhet a névleges térfogatok számának csökkentése; mivel ennélfogva e tagállamok tekintetében átmeneti időszakról kell rendelkezni, ami mindazonáltal nem hátráltathatja az érintett termékek közösségen belüli kereskedelmét, és nem veszélyeztetheti ennek az irányelvnek a végrehajtását a többi tagállamban,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 75/106/EGK irányelv 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„*1. cikk*

Ez az irányelv a III. mellékletben felsorolt, 5 ml–10 l-es, térfogatban mért, egyedi kiszerelésben értékesítésre kerülő, előre csomagolt folyékony termékekre vonatkozik.”

2. cikk

A 75/106/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Egy termék akkor tekinthető előre csomagoltnak, ha azt nem a vásárló jelenlétében helyezik el egy bármilyen jellegű csomagolásban, a csomagolásban található termék mennyiségének előre meghatározott értéke van, és az a csomagolás felnyitása vagy észrevehető módosítása nélkül nem változtatható meg.”

3. cikk

A 75/106/EGK irányelv 3. cikkének (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Azokat az előre csomagolt termékeket lehet megjelölni az I. melléklet 3.3. pontjában szereplő EGK-jelöléssel, amelyek megfelelnek az I. mellékletben foglaltaknak.”

([1]) HL C 250., 1977.10.19., 7. o.
([2]) HL C 163., 1978.7.10., 72. o.
([3]) HL C 283., 1978.11.27., 40. o.
([4]) HL L 46., 1976.2.21., 1. o.
([5]) HL L 42., 1975.2.15., 1. o.
([6]) HL L 243., 1971.10.29., 29. o.
([7]) HL L 262., 1976.9.27, 204. o.

4. cikk

1. A 75/106/EGK irányelv 4. cikke helyébe a következő szöveg lép.

„*4. cikk*

(1) A 3. cikkben megjelölt valamennyi előre csomagolt terméken az I. mellékletnek megfelelően »névleges térfogat« megjelöléssel fel kell tüntetni azon folyadékmennyiség térfogatát, amelyet tartalmazniuk kell.

(2) A legutóbb a 76/770/EGK irányelvvel [1] módosított, a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1971. október 18-i 71/354/EGK tanácsi irányelvben [2] meghatározott átmeneti időszak lejártáig a névleges térfogat az ezen irányelv I. melléklete 3.1. szakaszának megfelelő SI-mértékegységben történő megjelölése mellett, ha az Egyesült Királyság vagy Írország úgy kívánja, saját területén belül feltüntetheti az egyenértékű angolszász mértékegységben kifejezett névleges térfogatot is, ha az szerepel ennek az irányelvnek az I. mellékletében."

2. A cikk a következő lábjegyzetekkel egészül ki:

„(1) HL L 243., 1971.10.29., 29. o.
(2) HL L 262., 1976.9.27., 204. o."

5. cikk

A 75/106/EGK irányelv 5. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„*5. cikk*

(1) A tagállamok a termékek térfogatának meghatározásával, az ellenőrzésükre használt módszerekkel, illetve a III. mellékletben szereplő névleges térfogattal kapcsolatos okokra való hivatkozással nem tagadhatják meg, nem tilthatják és nem korlátozhatják az olyan előre csomagolt termékek forgalomba hozatalát, amelyek megfelelnek az ezen irányelvben foglalt előírásoknak.

(2) 1984. január 1-jétől a III. melléklet 1. a) pontjában felsorolt termékeket tartalmazó előre csomagolt termékeket csak abban az esetben lehet forgalomba hozni, ha névleges térfogatuk a III. mellékletben szerepel.

1983. december 31-ig a tagállamok valamennyi, e napig megengedett értéket engedélyezhetnek a piacaikon.

(3) Ugyanakkor,

a) a III. melléklet II. oszlopában szereplő névleges térfogatú, előre csomagolt termékek esetén az (1) bekezdés 1988. december 31-ig csak azokban az országokban alkalmazandó, amelyek 1973. december 31-én engedélyezték ezt a kiszerelést, kivéve az 1. a) pontjában a »Borok« kategóriában szereplő 0,73 l névleges térfogatú kiszerelést, amely esetében a határidő 1985. december 31.;

b) a III. melléklet 1. a), 1. b) és 4. pontjában megjelölt folyadékok tekintetében az (1) bekezdést csak akkor kell alkalmazni, ha a folyadékokat a fent említett melléklet megfelelő oszlopaiban felsorolt névleges térfogatok valamelyikének megfelelő csomagolásban kerül kiszerelésre, a folyadékot előállító tagállamban hatályos jogszabályoknak és kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően, függetlenül attól, hogy a csomagolást az előállító tagállamban vagy valamely más államban végezték-e.

(4) Ezen irányelvben foglalt rendelkezések nem akadályozhatják azokat a nemzeti jogszabályokat, amelyek környezetvédelmi alapon határozzák meg a csomagolóanyagok használatát, azok újrahasznosítását illetően."

6. cikk

A 75/106/EGK irányelv I. mellékletének 2.4. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

„2.4. A megengedett maximális eltéréseket az alábbi táblázat tartalmazza:

Névleges térfogat (V_n) ml-ben	Megengedett maximális eltérés	
	a V_n százalékában	ml-ben
5–50	9	–
50–100	–	4,5
100–200	4,5	–
200–300	–	9
300–500	3	–
500–1000	–	15
1000–5000	1,5	–

A táblázat használatakor a megengedett maximális eltérés a táblázatban százalékos formában kifejezett egységnyi térfogatban számított értékeit a legközelebbi tizedmilliliter értékre kell kerekíteni."

7. cikk

A 75/106/EGK irányelv I. melléklete 3.1. pontjának második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 76/770/EGK irányelvvel módosított 71/354/EGK irányelvben meghatározott átmeneti időszak lejártáig az első bekezdésnek megfelelően SI-mértékegységekben kifejezett névleges térfogat jelölését a megfelelő angolszász (UK) mértékegységben kifejezett érték is követheti, amelyet az alábbi váltószámok alkalmazásával kell kiszámítani:

1 milliliter = 0,0352 fluid ounce

1 liter = 1,760 pint, illetve 0,220 gallon."

8. cikk

A 75/106/EGK irányelv III. melléklete helyébe ennek az irányelvnek a melléklete lép.

9. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 1981. január 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljenek ennek az irányelvnek, és ezek 1981. január elsején hatályba lépnek.

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy tájékoztassák a Bizottságot nemzeti joguknak azokról a főbb rendelkezéseiről, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

10. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1979. november 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

R. Mac SHARRY

MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

Folyadékok	Literben kifejezett névleges térfogat	
	I Véglegesen engedélyezett	II Átmenetileg engedélyezett
1. a) Friss szőlőből készült bor, alkohol hozzáadásával fojtott erjesztésű friss szőlőmust, beleértve az erjesztetlen szőlőléből alkohol hozzáadásával készített borokat, kivéve a 22.05 A és B KVT-alszám alá tartozó borokat és a likőrborokat (korábbi 22.05 C KVT-alszám); erjesztett vagy nem alkohol hozzáadásával fojtott erjesztésű szőlőmust (22.04 KVT-száma)	0,10 – 0,25 – 0,375 0,50 – 0,75 – 1 1,5 – 2 – 3 5	0,35 – 0,70 – 0,73 1,25
b) Az alábbi eredetmegjelölések használatára jogosult »sárga« borok: »Cotes du Jura«, »Arbois«, »L'Étoile« és »Chateau-Chalon«	0,62	
c) egyéb nem habzó köztes alkoholtermékek, pl. almabor, körtebor és mézbor (22.07 B II KVT-alszám)	0,10 – 0,25 – 0,375 0,50 – 0,75 – 1 1,5 – 2 – 5	0,35 – 0,70
d) vermutok és egyéb friss szőlőből készült, aroma-kivonatokkal ízesített borok (22.06 KVT-szám), likőrborok (korábbi 22.05 C KVT-alszám)	0,05-től 0,10-ig 0,10 – 0,20 – 0,375 0,50 – 0,75 –1 1,5	
2. a) – Pezsgők (22.05 A KVT-alszám) – Zsineggel vagy más módon rögzített »gomba formájú« dugóval ellátott palackos borok, illetve egyéb formában, 20 °C-on mérve 1 bar-nál nem kisebb, de 3 bar-nál kisebb túlnyomású kiszerelésben árusított borok (22.05 B KVT-alszám)	0,125 – 0,20 – 0,375 0,75 – 1,5 – 3	0,10 – 0,25 – 0,70
b) egyéb habzó köztes alkoholtermékek, pl. almabor, körtebor és mézbor (22.07 B I KVT-alszám)	0,10 – 0,20 – 0,375 0,75 – 1 – 1,5 3	0,125
3. a) Malátasör (22.03 KVT-szám), a gyümölcsízesítésű söröket kivéve	0,25 – 0,33 – 0,50 0,75 – 1 – 2 3 – 4 – 5	0,35
b) gyümölcsízesítésű sörök, gueuze	0,25 – 0,375 – 0,75	
4. (A 22.08 KVT-szám alá nem tartozó) szeszek; likőrök és más szeszes italok; italgyártáshoz használt összetett alkoholtartalmú készítmények (»kivonat-koncentrátumok«) (22.09 KVT-szám)	0,02 – 0,03 – 0,04 0,05 – 0,10 (*) 0,20 – 0,50 – 1 1,5 – 2 – 2,5 3	0,35 – 0,375 – 0,70 0,75
5. Ecet és ecetpótlók (22.10 KVT-szám)	0,25 – 0,50 – 0,75 1 – 2 – 5	
6. Olívaolajok (15.07 A KVT-alszám), egyéb élelmezési célra alkalmas olajok (15.07 D II KVT-alszám)	0,25 – 0,50 – 0,75 1 – 2 – 3 5 – 10	
7. – Tej, friss, nem sűrített és nem édesített (korábbi 04.01 KVT-szám), kivéve a joghurtot, a kefirt, az aludttejet, a savót és egyéb erjesztett és savanyított tejkészítményeket – Tej alapú italok (22.02 B KVT-alszám)	0,20 – 0,25 0,50 – 0,75 – 1 – 2	0,10

Folyadékok	Literben kifejezett névleges térfogat	
	I Véglegesen engedélyezett	II Átmenetileg engedélyezett
8. a) Vizek, beleértve az ásványvizeket és a szénsavval dúsított vizeket is (22.01 KVT-szám)	0,125 – 0,20 – 0,25 0,33 – 0,50 – 0,75 1 – 1,5 – 2	valamennyi alábbi térfogat 0,20 – 0,35 – 0,45 0,46 – 0,70 – 0,90 0,92 – 1,25
b) limonádé, ízesített ásványvizek és ízesített szénsavval dúsított vizek, valamint egyéb, tejet és tejzsírokat nem tartalmazó, nem alkoholos italok (22.02 A KVT-alszám), kivéve a 22.07 KVT-szám alá tartozó gyümölcs- és zöldségleveket és sűrítményeket	0,125 – 0,20 – 0,25 0,33 – 0,50 – 0,75 1 – 1,5 – 2	valamennyi alábbi térfogat 0,20 – 0,70
c) Alkoholmentes aperitifként címkézett italok	0,10	
9. Hozzáadott cukrot tartalmazó vagy nem tartalmazó, de nem erjesztett és a 20.07 B KVT-alszám alá tartozó szeszt valamint sűrítetlen gyümölcsleveket nem tartalmazó gyümölcslevek (a szőlőmustot is beleértve) vagy zöldséglevek, gyümölcsnektárok (a gyümölcslevekre és egyes hasonló termékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. november 17-i 75/726/EGK irányelv[1])	0,125 – 0,20 – 0,25 0,33 – 0,50 – 0,75 1 – 1,5 – 2	valamennyi alábbi térfogat 0,125 – 0,70 – 0,18 0,35 (csak dobozos)

(*) A szénsavval dúsított víz vagy szóda hozzáadásával készült alkoholtartalmú italok esetében a 0,10 liternél kisebb össztérfogatú véglegesen engedélyezett.
([1]) HL L 311., 1975.12.1, 40. o.”